

FRANÇOIS BOURGEON

# I PASSEGGERI DEL VENTO

L'ora del serpente



LIZARD  
edizioni

63

Per riuscire a vincere la scommessa di conquistare Isa, Estienna de Viaroux, contabile del forte di Saint-Louis, non esita a far imprigionare Hoel. Ma uno dopo l'altro scompaiono tutti coloro che potevano aiutarlo a ritrovare lo sfregone che tiene Trégon in suo potere. E' soltanto per caso che Isa è invitata a recarsi ad Abomey, la capitale del regno, in compagnia di Viaroux e di Montaguère. Il re Kpengla convoca i bianchi per assistere al giudizio di un oscuro affare di palazzo. Ma forse questa giustizia è solo un pretesto per offenerne un'altra?..\*

Agosto 1781 fra Giuda ed Abomey...



Mi piacevano tanto  
quelle piogge sottili.

Adesso ormai è finita! Zo-  
ouérou, è il tempo del fuoco.

\* Per maggiori dettagli, leggere: il banco di Giuda



Domani  
saremo ad  
Abomey.

Povrete parlare solo se sarà il re ad interrogarvi,  
signora. E, anche in quel caso, dovete rispondere  
solo tramite il traduttore.



Spero che avrete il  
buon gusto di lasciar  
fuori i negri dai piccoli  
dissensi che avete con  
il Signore di Viaroux.



Sono stata forse io ad  
ingaggiare uno stregone per  
far imprigionare mio marito?



Facendo immischiare Kpèngla in questo affare, voi  
rischierate di far sfogare la sua collera non solo  
sulla mia testa, ma anche su tutta la comunità  
bianca. Questa gente ha delle reazioni imprevedibili!



Ha visto Aouan? Qual-  
che candaglia di Viaroux  
è morto di paura.

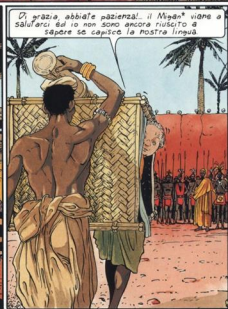


Re potera molto, Mamisa! Se tu  
piacerà lui, re potera ordinare Vodounò  
spostare su altro uomo male che  
maniva tuo uomo. Su chi? Nessuno sa.  
Ma signor Viaroux pensare che forse  
meglio fare tutto perché tu non  
piacerà al re. Tu prudente, Mamisa!



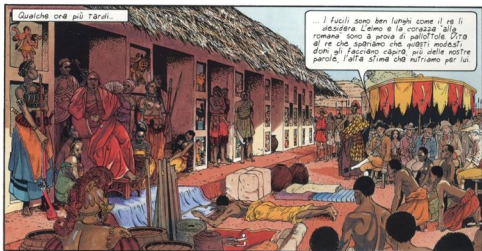
Eppure dovrebbe esserci un modo di  
guarirli. Non senza fare una nuova vittima,  
Aouan. Non pensi che io abbia ragione?

I Bianchi hanno sempre ragione!  
Soprattutto quelli, come Mamisa,  
che sanno ascoltare i consigli di  
Aouan che spesso ha ragione.  
Soprattutto quando i Bianchi  
hanno torto.



\*Migan: il primo dei grandi abécèras (una specie di ministro)

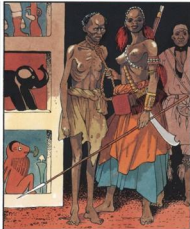




... I fucili sono ben lunghi come il re li desidera. L'eino e la ragazza alla romana sono a prova di pallottola. Vite al re che speriamo che questi modesti doni gli facciano capire, più delle nostre parole, l'alta stima che nutriamo per lui.



Il re ringrazia il signor Olivier e lo prega di accettare una schiava in regalo.



Questa botte di lardo vuole prendermi in giro...



Il...il re è troppo buono!

Il re dice anche la sua collera è terribile verso chi lo tradisce. Domani mattina potrete vedere come egli punisce coloro che non hanno saputo essergli fedeli e i loro nomi vengono presto dimenticati.

Il re spera che la dama bianca riferirà questo esempio a tutte le signore di Francia in modo che suo cugino Luigi XVI non dovrà mai soffrire per l'infedeltà delle sue mogli.

Il re dice: la donna non deve mai ridicolizzare l'uomo... Due suoi guerrieri sono morti perché una donna ha fatto sì che si ridesse di un uomo al campo di Caracou\*.

E tac! Ecco al dunque!

Il re vorrebbe sapere cosa pensa di queste parole la dama bianca.

Signora, dovete rispondere! Ma siate prudente! Avete promesso di non compromettere nessuno.

E' un'accusa appena accennata. Non preoccupatevi d'altro che di giustificarvi.

Il capitano aveva ragione, Mamisa! Tu dire che tu vorrai uscire da castrò, altrimenti il re non contento. E se il re non essera contento, questo essere brutto per il tuo uomo. Tu piacere Mamisa! Avrai lui sai!

Hm. Euh. Un re che conosce tutto quello che accade nel suo regno è un grande re.

Il re Kpèngla non può dunque ignorare che è per causa mia che si è nito del signor Viaroux al campo di Caracou.



\*Vedere: il banco di Giuda.



...Quindi Kpängla è un grande re... Se non la smette di sventolargli sillabismi davanti al grugno, gli farà esplodere il cervello!



Ma il re Kpängla deve sapere anche che mio marito soffre di un misterioso male...



...Ed è per questo che non ha consentito a nessun uomo di avvicinarsi a me da solo in sua assenza. Il signor Viaroux non l'avrà forse compreso?!



Vi prego, Signora! Oltre che con i miei nervi voi scherzate col fuoco!



...E' certamente così che il re preferisce che si comportino le regine!

Sporca piccola ragazza! Una opportunista!



Il re dice: la seduta è tolta! Il re ritroverà i suoi ospiti per assistere insieme a loro a un grande concorso di tiro con l'arco nell'era in cui si levò il sole.



Molto bene, Signora! Ve la siete giocata molto bene! Avete dato prova di un sangue freddo che forse non riuscirei a ritrovare fra nessuno dei miei marinai.

Ciò non impedisce, capitano, che se vorrete farmi riprendere con due o tre dita del vostro eccellente porto, mi troverete assolutamente d'accordo.

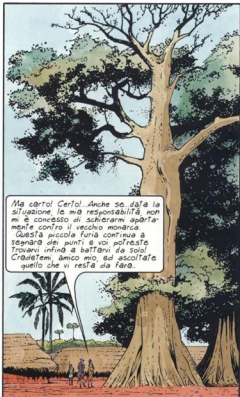
Non ci sono più dubbi, caro mio! Keengla teme che una disputa con i Bianchi potrebbe nuocere al commercio di Guala Dall'onda. Non ha tutti i torti... se si insinuasse qualche timore al Forte Saint-Louis, i negrieri preferirebbero spostarsi a Porto-Novo. L'importanza crescente di questa città è già abbastanza preoccupante.



La sfida fra voi e questa ragazza è ormai aperta! Il re è decisamente troppo furbo per permettersi di giudicare pubblicamente i sudditi di suo cugino Luigi. Ma il fatto che non ci sia né un processo, né una sentenza, non implica che non ci siano dei condannati!



Voi, voi potete garantirmi il vostro appoggio, vero?



Ma certo! Certo! Anche se, data la situazione, la mia responsabilità non mi è concessa di schierarmi apertamente contro il vecchio monarca. Questa piccola furia continua a segnare dei punti e voi potrete trovarvi infine a battervi da soli! Cradetemi, amico mio, ad ascoltate quello che vi resta da fare.

A lui non rimane che una sola cosa da fare, Signora: screditarvi agli occhi del re! Avete trattato quel miserabile con fin troppi riguardi!



Ho apprezzato molto l'abilità con cui siete riuscita a confrontare la vostra attitudine con quella delle sfortunate che non sono piaciute al re. Tuttavia i loro sbagli lo hanno reso d'amore piuttosto misogino e sarebbe auspicabile che il contabile non riesca, davanti a lui, a cogliere alcuna nella vostra sincerità.





Le amazzoni del re  
uguagliano, in abilità,  
i  
suoi migliori guerrieri!



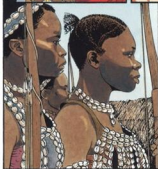
Le signora di Francia,  
purtroppo, sono più abili  
con i discorsi che nel  
maneggiare le armi.



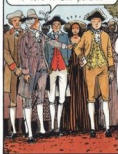
Il re vuol sapere se è vero  
che la donna bianca potrebbe  
abbandonare suo cugino Luigi  
nel momento della difficoltà?



Certo che no! Io non  
saprei usare l'arco, ma  
credo che con un fucile  
potrei uguagliare l'abilità  
dalle amazzoni del re.



La dama bianca potrebbe  
prendere in prestito uno  
di questi eccellenti fucili  
che abbiamo offerto al re,  
e dimostrerà a tutti che il  
suo tiro è schietto quanto  
lo sono le sue parole.



Non fate nulla, Signora!  
Questi pessimi fucili sono  
più pericolosi per chi li  
aiutano che per i loro  
nemici!



Sembra che voi esitate?!  
Ma, Signora, ne va della  
vostra reputazione!



Datemi quel fucile! Se  
questo è il desiderio  
del re, accetto la  
vostra sfida!







Qualche istante più tardi...





Ei ecco che, seguendo l'esempio dell'ucello, i sospetti ricadono su colui che imprudentemente li aveva fatti nascere! Così, quando lo si scaccia, il male ritorna là da dove era partito: il re accetta il regalo della dama bianca e la assicura il suo aiuto e la sua protezione... il re raccomanda ai suoi ospiti di trovarsi all'alba presso il mercato di Houndjoro.



Mamisa rimettere suo cappello! Solè picchiare Troppo forte per testa bianca.



Come sei prudente! Non avrà mica paura che io crepi prima di aver rimpiacciato il tuo fucile?



Un fucile tutto nuovo, Mamisa! Un vero fucile da Bianchi!



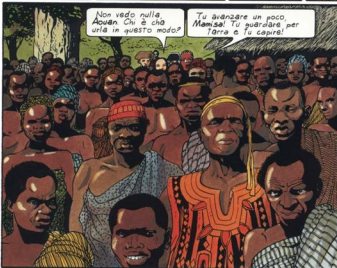
Ma dove diavolo ha imparato a sparare così quella cagnà?!!!



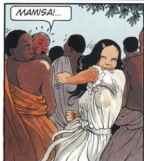
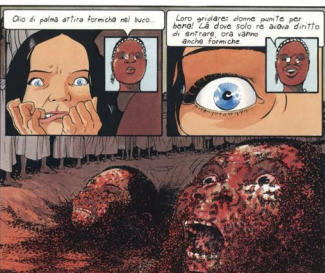
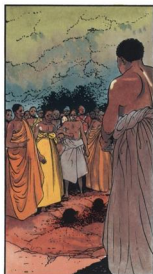
Non ne ho proprio idea, mio caro, ma vi prego, smettetela di seguirmi ovunque! Anch'io ho bisogno di un po' di calma e voi mi avete procurato fin Troppo noia!



L'indomani mattina.



\* Anito: gente del popolo





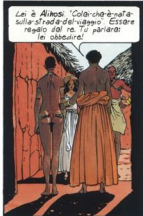
Non lo pensavo  
quello che ho detto.  
Aouân Tu mi credi,  
vero?...



Fucila che Tu  
regalare. Questo  
essere bene... se  
avere anche grande  
coltello avanti.



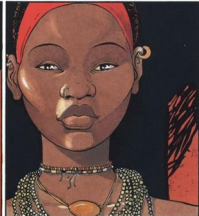
Guarda, Mamisa...  
Aspettarò noi.



Lei è Aihosi. "Colui che è nato  
sulla strada del viaggio". Essere  
regalo dal re. Tu parlarà:  
lei obbedire!



Il re dice: "La donna con  
marito ammalato deve essere  
aiutata per mantenere la  
casa".



Aouân, non essere che  
negro... Mamisa non essere  
che donna. Aihosi essere  
donna, negra e schiava.  
Non essere grande cosa!



Non essere grande cosa,  
sì. Ma essere grande  
regalo. Se re dirà: lei  
aiutare. Tu sapere Aihosi  
potrà aiutare. Tu fare  
altro regalo a re... a re e  
a Aouân che dirà cosa  
fare!

Esa, prenditela!



Così dunque si fece.  
E venne la notte.











Che c'è?...  
Chi... Chi va là?

Alihosi! lo portare  
amici Bianchi. Loro  
parlare come te, signor  
Pierre

Dei Francesi?  
Grazia al cielo!  
E' la Vergine che  
vi manda!

Come il cielo la Vergine è nera  
a quest'ora. E' Alihosi che ci ha  
svelato la vostra esistenza.

Brava piccola! Brava  
piccola. Ti ricompenserò  
per questo. Lo giuro!



Jesmin! Il mio nome è  
Pierre Jesmin. Ne  
dimostro cento, ma ho  
solo quarantotto anni.

Ero il secondo di bordo  
del vascello negero "Bon  
Per" proveniente da La  
Rochelle. Siamo stati  
sorpresi dall'agosto dai  
guerrieri di Toghessou  
mentre stavamo attratt-  
tando con dei Popos.

Il re non ama  
essere trascurato  
a vantaggio dei  
suoi vicini!

Facciamo la sciocchezza di  
resistere. Rimasterò solo  
cinque superstiti! Oggi, non  
resta che io che ho soppor-  
tato per otto anni la  
prigione dei Negri.

Ma non  
hanno  
provato a  
rivendarmi?  
O a  
scambiarvi?





A suo tempo il signore di Warel tentò di riascurare il nostro riscatto. Ma quando Montaguère gli succedette rifiutò fermamente ogni tipo di riscatto. Temeva di vedere moltiplicarsi la cattura di ostaggi. Ha ignorato con superbia la nostra assistenza arrivando perfino a far bastonare a morte uno schiavo che cercava di passare una delle nostre lettere ad un marinaio.



Dimenticavi da tutti abbiamo dovuto vivere di carità. Solo le donne furono cantantoli con noi. Ad uno ad uno tutti i miei compagni sono morti...



In cambio di qualche cortesia io ho insegnato a leggere a tutti coloro che lo desideravano. Fra queste ci furono molto schiave. Alhosi è stata fra le prime a far parte della mia classe, ma non ha detto nulla al suo padrone.



Quando padrone lui sapere, lui gràr de collara. Lui Vodoun-tu dire stragone... lui molta paura Alhosi insegnare magia a Bianchi...



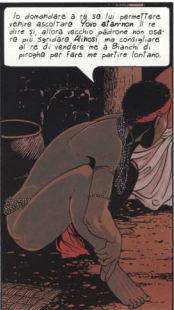
Padrone volere me morire, ma non perdersi schiava per niente, così lui donare Alhosi a re per tagliare testa in cerimonia di nuovo anno.



Ogni anno si sacrificano delle schiave durante una grande festa naturalmente sono sempre quelle meno desiderabili... Un modo come un altro per fare giustizia accontentando gli dei, gli antenati ed il re...



Quest'anno è stato scoperto un complotto contro Kpengla. I cospiratori sono stati decapitati ed il re ha risparmiato gli schiavi che gli erano stati offerti per il sacrificio.



Io domandare a re se lui permettere venire ascoltare Yovo alannon il re dire sì, allora vecchio padrone non osare più sacrificare Alhosi, ma consigliare al re di vendere me a Bianchi di piroghe per fare me partire lontano.



Yovo alannon, sono io, e vuol dire il Bianco-barbuto.

An sì?... Allora io sono Yovo-boungnan?... il "Bianco-gentile" non è così?

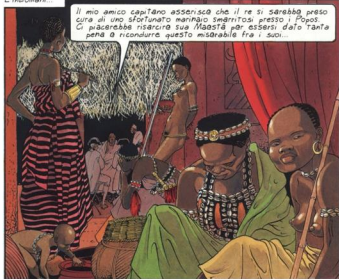
Hum...



In ogni caso signor Jasmin, consideratevi un uomo libero! Abbiamo i mezzi per far pressione su Montaguère e farlo decidere a trattare la vostra libertà a qualsiasi prezzo.



L'indomani...



Il mio amico capitano asserisce che il re si sarebbe preso cura di uno sfortunato marinaio smarritosi presso i Popos. Ci piacerebbe risarcire sua Maestà per essersi dato tanta pena a ricondurre questo miserabile fra i suoi...

Cento barili d'acquavite!!! Accidenti, Boisbouff! Mi costa caro il vostro moribondo!

Vi sarebbe costato più caro se aveste continuato a marcire qui, ora che tutti sanno della sua esistenza.

Voi rovinate il mestiere, mio caro! Rovinate il mestiere.



Più tardi...



Così rasato dimostrata già dieci anni in meno...

Dieci anni fa avevo quasi tutti i miei denti. Signora! questo maladetto scorbuto non me ne ha lasciato nemmeno uno! So ne sono andati tutti con dei frammenti ossei! Tali che ho dei buchi nel palato da cui mi si può vedere il cervello! volete guardare?



no, no...certo che no! preferisco crederci sulla parola.



Ah! Ah! Vi faccio schifo, vero?!

State tranquilla, io non tornerò mai più in patria! Mi comparerò una piccola piantagione nella isola con il denaro che mi darà Montaguere in cambio del mio silenzio.



Non volete farlo destituire?..



A che pro? Lui o un altro. L'aristocrazia ha fin troppi bambini terribili da accasare in queste terre dove si muore giovani!





Nella vostra piantagione... ci saranno degli schiavi?

Naturalmente! A ciascuno il suo turno, no?!



Non vi disturba, dunque, imporre ad altri una vita che voi avete dovuto sopportare duramente per otto anni?...



I Nègri, quelli sì che la devono sopportare! Io li conosco molto bene. Sono dei bambini di cui dobbiamo occuparci! Lasciati a se stessi si comporterebbero come delle bestie! Noi abbiamo il dovere di tirarli fuori dai boschi, per insegnar loro, con l'esempio, i benefici della civiltà. Senza di noi non sarebbero mai dei veri uomini!



Prendete per esempio le negre!... Non riuscirebbero mai a far dimenticare il fascino di una donna bianca!...



Come dicevamo? Ah, sì!... Il fascino della donna bianca. Signore, ma voi, ci riuscite davvero!



Piccola maleduca!... Quando non si sopportano gli uomini, non li si provoca dimenandosi in Tenute impudiche!



Io non faccio misteri né del mio corpo né dei miei pensieri. Se avessi voluto qualcosa da voi avrei saputo farvelo capire senza ambiguità!



E quel tuo negro là... ti bacia bene almeno?...

Aguan è la mia guardia del corpo e invece di sapere lo sveglierà, potreste venire a sapere come lo difende se continuerete ad aggredirmi con questo tono!



Che succedeva? vi disturbano, Issa?



Niente di grave, Jean! il signor Jasmin che è molto grato con chi lo ha sfamato, cercava di dimostrarci la sua gratitudine in una maniera un po' troppo palpabile.



Beh! Beh, adesso io vi lascio, vero? L'ora della siesta è una cosa sacra!...



Guarda, guarda, sei là, tu?.. La tua nuova padrona non è molto facile!... Tu hai bisogno di una mano?

Non pensate di ricominciare allo stesso modo?



Aihosi è la mia schiava, Jasmin! la mia schiava? Capite questo parole, vero?

Prima di posare le vostre sporche minacce sulla mia schiava, dovrete offrendo il mio pagamento! Sono stata abbastanza chiara ora? Sparite!



Tu non arrabbiare, Mamisa. Lui non cattivo! Lui ridere con Aihosi, tutto qui!



Tu, se un giorno sarai libera, allora potrai farti montare da chi vorrai. Per il momento, obbedisci!!!



E' ficcati bene in testa questo concetto: non se ne parla neanche di affrontare il problema della tua liberazione prima che mio marito non si sarà completamente ristabilito!

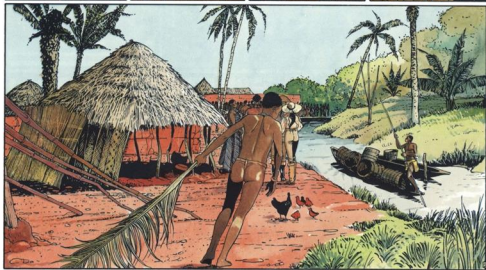


Ma che motivo c'è di parlarne, così? Lei non c'entra affatto con la salute di Hoai!

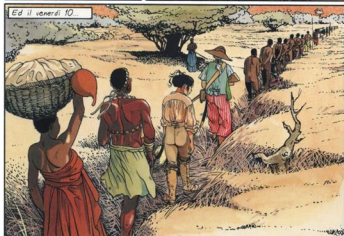
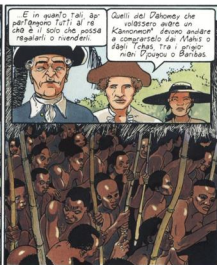
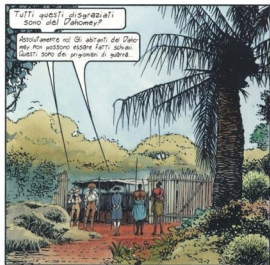


E' bene che ci entri, invoca! Ho servito un Vodoun; conosco la magia; se il re me l'ha donata forse è proprio per questo. La donna il cui marito è malato ha bisogno di essere aiutata per mantenere la sua casa. Sembra chiaro, no? Non dire niente?

Prudenza, Issa! Potrebbero essere delle semplici coincidenze! Potete senz'altro sperarlo, ma mantenete la lucidità!

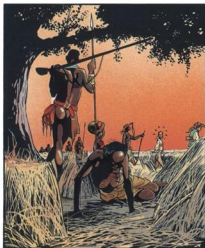


\* vedere: "Galera d'inferno"



\* Kannonmon: colui che vive dentro la corde = schiavo





Ma quella non è la donna  
che è stata regalata a  
Montaguera? Che cosa stam-  
mo facendo? Sembra che  
aspettino il nostro passaggio.



Lui troppo vecchio, Mamisa  
troppo malata  
per camminare!



E questo cosa vuol  
dire? ...Troppo malata  
per camminare.!!!



PAN!



Ma è incredibile!...  
Non l'avranno mica...

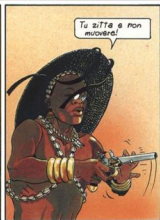
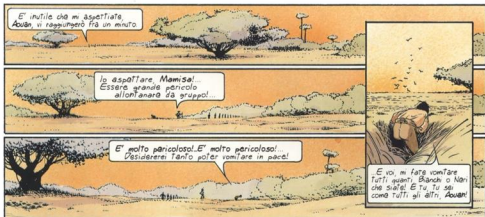


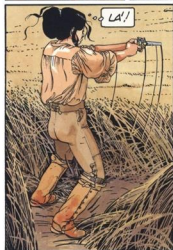
Oh Dio mio...



E' terribile...Non si sono  
neanche girati! Non si tratta  
così neanche un cane!...

Non esserò grave,  
Mamisa! Lei essere  
solo negra!







La morte di quel negro ci aveva fatto riflettere già abbastanza. Che bisogno avevamo di portare un messaggio del re a questo vecchio capo? E' la prima volta che Kpengla ci impone una lunga deviazione attraverso queste regioni malsane.

Rassicuratavi, mio caro! Non vi fermerete affatto. Ganest, non sapendo che noi avremmo trascorso la notte qui, potrebbe preoccuparsi per il nostro ritardo, così, voi prenderete dagli uomini e marcerete di notte per andare a rassicurarlo.

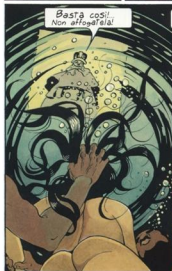
Pù tardi, durante la notte.

Tu dormirai, Mamisa, essere Zangna gna adesso!

Aouan me l'aveva spiegato... Zangna gna è la notte cattiva... l'ora in cui gli animali si avventurano sui sentieri dell'uomo...

Zangna gna è...l'ora del serpente!









A qualche miglio da lì tutto  
tace al Forte Saint-Louis.

Ha detto qualche parola durante  
la sera. Si ricomincerà a parlare  
vieni subito a svegliarmi.



Siete sveglia,  
Signora?



François?... Mi avete fatto  
paura!



Posso... posso entrare?...



Orto, entra! Se ti vedessero davanti alla mia porta le  
malelingue potrebbero dire un sacco di porcherie!



Porcherie, porcherie... io non so  
niente più come si dice!



Capisci quello di cui parlo? No?  
Bene! Allora te lo faccio vedere!



Nel frattempo...

Schifosa bastiaccia!!! Ho rischiato di schia-  
ciare un'altra! Passa in testa, Zanrou!



Ormai sono di peso! Montegùera cerca di eliminarmi. Sà benissimo che bisogna esserò dei pazzi per correre fra i cespugli in piena notte!



Hi! Hi!...Tutti mi credono a Fort William...



Poveri ingenui!...Non ci sbarazza così di John Smolett!



A noi due, Mary!

Non è una cosa grave, Francis! La prima volta capita spesso! Ma non ha nessuna importanza!



Voi uomini, voi pensate sempre di dover dimostrare qualcosa, ma nessuno vi aveva domandato niente! E così no!... Si parla tra amici. Io non ci trovo niente di male...



Dai, ridi!...Tò!...guarda cosa faccio con la mia camicia. Hò!...Ora siamo più decenti! Ora se entrasse qualcuno non avrebbe niente di male da dire.



Tu credi?!!!





John!

Che commozone, la puffer  
nella riesce a ricordarsi  
il nome del padre della  
sua creatura!



Restituisce Erora,  
immediatamente!



Hi! Hi! Viva o  
morta?!



Eh sì! Dopo la guardia e la bala, Erora  
potrebbe essere benissimo la terza  
vittima del "Bianco pazzo"  
COULCI! Hi!  
Hi!



Avanti! Non è ancora tutto perduto!  
Voi accettate di seguirmi  
senza opporre resistenza e senza  
cercare di dare l'allarme e alla  
piccola non succederà nulla!



Non sono affatto cattivo! Vi  
invito semplicemente a prose-  
guire altrove questa bella  
notte d'amore!

Facciamo quello  
che dici!



Stato forse sbirciando la vostra spada? Hi! Hi!  
Ma prendetela pure  
prego!

giovannotto! Sì! Sì!... Vi  
Qualcosa mi dice che  
voi la lascerete nel  
fodero. Non è vero,  
figlia mia?!



La piccola sta molto male! In mancan-  
za del signor Rousselot andremo a  
Fort Williams a vedere il chirurgo  
inglese.

Non è prudente uscire di  
notte! Vi andrò a cercare  
una scorta.

Noi non abbiamo  
bisogno di nessuno.



Abbandoniamo il santuario!



Sei stata perfetta, Mary!  
Anzi davvero l'aria della  
madre preoccupata per la  
sua bambina!









Stai meglio ora? Lo vedi che con me ritrovi tutta la tua tranquillità.



Calmati, piccola. calmati. devo andare a vedere se tuo padre è ancora perso nella sua follia.

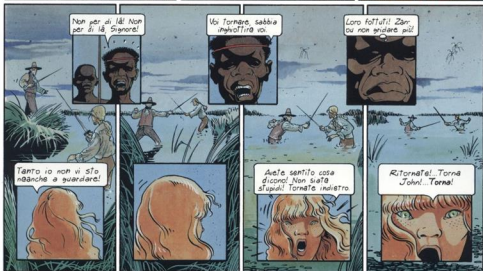
Tu deliri, Mamisa. Questa è essere febbre di malaria, niente che Tu vedere, niente che Tu avere visto essere vero!...Solo cattivo sogno. Bisogna che Tu calma...

Questi: essere spiriti cattivi che battono in tua testa per trovare come uscire!

The logo for the show 'TAM TAM TAM' is displayed in a stylized, blocky font. The letters are white with a thick black outline. The word 'TAM' is repeated three times, with the first 'TAM' slightly offset to the left and the second 'TAM' slightly offset to the right, creating a sense of movement or a sequence. The background of the logo is a dark, textured grey.









Vi ho riportato vostra figlia, Mary... ma cosa è successo?

Niente! Non è successo niente. Datemi Etere!



Rientriamo...!



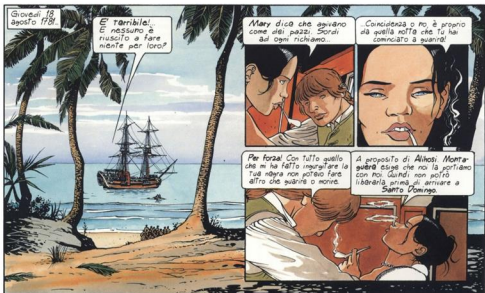
Il sole... me l'ero proprio dimenticato...



Sole sorgere, Mamisa!  
Scacciare male! Scacciare  
tua febbre!



Oggi essere un grande giorno. Tu  
vederai tuo uomo. Per lui anche,  
sorgere sole!







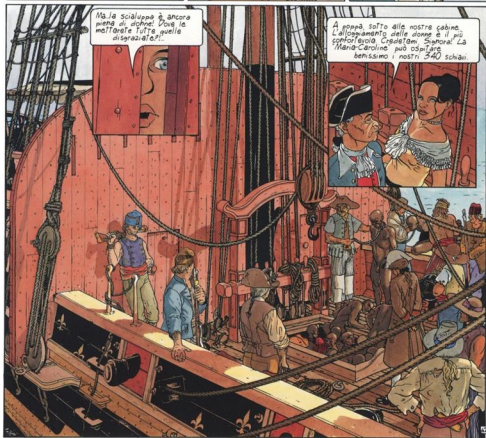
Certo che la tua amica è più disinvolta con la diavoleria che con la pazienza. Sembra divertente!



Mary è come tutti noi, Hoel. Questa navigazione non finisce mai e lei non sopporta più la vista di questa maledetta costa...



Coraggio Signora! Saremo in mare aperto prima di notte. Venite a vedere. Stiamo per imbarcare l'ultimo lotto di schiavi.



Ma la scialuppa è ancora piena di schiavi. Dove le maitresse tutte quelle disgraziate?!

A goppa, sotto alle nostre cabine. L'alloggiamento delle donne è il più confortevole. Credesti, Signora! La Maria-Caroline può ospitare benissimo i nostri 340 schiavi.



Cosa ne avete fatto del droma? capitanò?

Ho venduto il legno a Montaguera! Dov'è stato alloggiato? Per poter fuggire nel caso incontrassimo gli inglesi.



Ma eccovi di nuovo in piena forma, signore! Mi fa molto piacere.

Ma manto deve la sua vita alle cure di Alihosi. hum! Non ci piacerebbe sapere che è incalente nella vostra metitica sottocoperta.



Ah? E' che mi preoccupa l'idea di vedere dei Negri gironzolare da questa parte della murata.



Via, capitano! Un piccolo sforzo! Io non la perderò mai di vista. Lei potrebbe dormire davanti alla nostra cabina.



Sì, non voglio assolutamente privarvi dei suoi servizi, ma... va bene, che sia dunque! Ma di notte la metterete comunque la catena.



E non dimenticate! Una nave negriera è come una polveriera ed ogni negro può innescare la miccia. Voi risponderete personalmente di Alihosi.

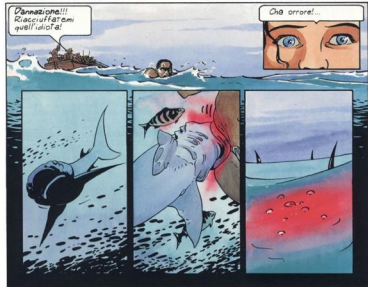


Non avrei mai creduto che potesse cedere.



I Negri credono che il loro destino sia di essere mangiati. Finché la costa è in vista non si fermeranno davanti a nulla pur di farsela di scapp...

Guarda! Hai parlato troppo presto...



Dannazione!!! Riaccuffatemi quell'idioti!

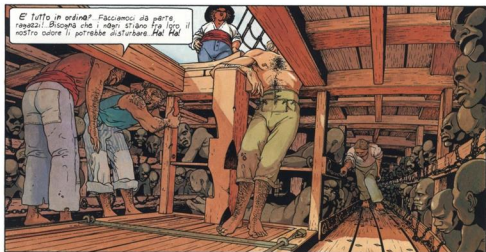
Cha orrore!...

Che spreco...

Prendete nota Francisco: 10 agosto, ore 12 e 30. Perdiamo una femmina nella rada di Guda.

E smettete di fantasticare, ragazzo mio! Andate piuttosto ad annusare i nostri passaporti che andremo a tavola.

Droma: l'alberatura di ricambio di una nave



E' tutto in ordine? Facciamoci da parte, ragazzi! Bisogna che i neri stiano fra loro, il nostro odore li potrebbe disturbare. Hai! Hai!



Pezzo d'asino!



La prossima volta che lo Trovò a scendere sottocoperia con un coltello, o anche con una semplice maniglia, gli spezzo le ossa!



Gira l'argano!...

Fila gabbie e velaccini!

Cazza!

Vele basse su cance! scotte!

Barra a l'imbordo!

Salpa l'ormeggio!



Charivari per chi?..



Per il nostro primo ufficiale e per le sue figlie gran puttano!



Il capitán è un grande porcon. Ha! Ha! He! Ho! Ha chiuso le figlie in un bordel. Una è a Nantes, l'altra invece a Saint-Malo.

HE, HE! HE, HO!

Han due fiche come un mastello, corri marinaio corri col tuo bal pisello

HE, HE! HE, HO!



C'era questa canzone anche se non capisco tutte le parole.

E' un chervani, Mary, mentre lavorano all'argano gli uomini sono autorizzati a farsi forza in questo modo, prendendo in giro chi vogliono.

E' una tradizione e nessuno deve offendersi. In questo modo un capitano affranto può capire l'umore del suo equipaggio...



Il tenente Bernardin è la ultima preferita dai marinai. Non oso pensare alla continuazione del nostro viaggio se dovessi, malagratamente, comandare questa nave.

Hola! Non siamo a questo punto!... Certo che avremmo dovuto abbandonare a Grude il capitano Malimet malato. Ma grazie a Dio! Il signor Bostbouef si comporta con eleganza.

Jean!



Vanite, presto Jean! Il capitano ha appena fatto una brutta caduta dalla scala, respira a malapena.



Dopo qualche ora.



Due costole rotte! Rousselot è preoccupato! Il capitano spunta sangue!



Anchio sono preoccupata. Ho paura, Hoe! Sono stanca di questo viaggio e di tutte le morti che ne costellano il percorso, ma anche di tutti i rimproveri e delle maladizioni.

Così dici?



Dico che ne ho abbastanza!



Ne hai abbastanza! Ne hai abbastanza! E pensare che tu sei vivai! Pensa, invece, a tutti quelli che abbiamo incontrato e che, malgrado noi, o per causa nostra, hanno trovato un destino ben peggiore.

Parla più forte!



Parlovo dal destino!



Beh, ecco! Il destino uccide i nostri amici! Il destino riduce i popoli in schiavitù! E' responsabile di crimini che non possiamo impedire, di quelli che lasciamo fare e perché no? Di quelli che commettiamo! Certe volte, invidia la tua coscienza pulita, Hoe!

Siamo per attraversare di nuovo il  
mar dei Caraibi. Che beffa! C'è  
voluto più di un anno e tutti  
questi morti per fare, in fondo,  
nient'altro che un giro nell'acqua...

Quanto mi piacerebbe sentirmi un pò meno responsabile! Quanto mi  
piacerebbe che tu non dovessi rimproverarmi mai d'averli fatti  
imbarcare in questa penosa avventura! quanto mi piacerebbe se,  
mentre tu stai maledicendo il giorno in cui ci siamo incontrati,  
io mi persuadessi che è solo il destino che ci ha riuniti.

CLAC!

Questo non è il destino.  
Isa...questa...questa è la fortuna!



Durante la notte del 20 agosto, Louis Estienne Brisbois non ebbe davvero molta fortuna, morì. E così finì, di male in  
peggio. Sotto il comando del tenente Jean-Jacques Bernardin, la "Marie-Caroline" si apprestò a  
compiere il suo ultimo e più spaventoso viaggio. Quello che vi sarà raccontato nel: **"IL BOSCO D'EBANO"**

DISNEY  
COMICS  
ITALIA

